International Academic Institute for Science and Technology

International Academic Journal of Humanities Vol. 1, No. 2, 2014, pp. 61-69.
ISSN 2454-2245

International Academic Journal of Humanities

www.iaiest.com

Survey Semantic Transformation In Terms Of History Beihaghi

Mehr Ali Harati

Leading lecturer and teacher education in Zahedan

Abstract

Language a systematic and interconnected that while integrity and organization, constantly evolving and changing and dynamic. The evolution and transformation of the dynamics and evolution of the vocabulary of any language as well. That is why the historical study of language with words from ancient times until now have kept their meaning, the words back to where we used to have in the past and today in the sense meaning to the work Basically, there is no process or words that have been made in recent times. Also some words in ancient texts seen today in the writings traces of them have been abandoned. The author of this article attempts to change the meaning of words based on the history of the Persian language Beihaghi one of the most ancient Persian prose texts in the fifth century AD, check. Persian today, and so it is checked. This research shows how the evolution in terms of its size and Persian and is a historical study.

Keywords: Beihaghi Date, Change The Meaning Of Words, Persian, Persian Words.

Introduction

Looking to dictionaries Farsi, sometimes long list of meanings of words back to eat. The multiple meanings all at once, from its origin in the Persian language word that is not understood. In other words, it may be a word to say a special meaning in Persian is made, then for some reason or some external factors such as the nature of language dynamics, new meanings for the same word is formed and this is the case, for example, for each Words such as "forecast", "time", "wrapping" the letter Dehkhoda and dictionary word meaning given more than ten listed and being added new meanings to them over time.

However, a review of the literature on the historical period, to the conclusion that from the point of view of several Persian language such as pronunciation, grammar and vocabulary and the meaning of words has changed. (Abolqasemi, 2000: 14)

Change the language, sometimes outward and sometimes inward. Language internal developments within and without the interference of external factors is performed. As virtual applications and the principle of "less work" creates new meanings for some words. Language external developments, changes caused by external factors such as foreign languages is carried out. (Ibid: 15 V35-34)

Semantic developments in the Persian words in various ways, such as: attribution of meaning, extension of meaning and semantic change occurred. (Safavi, 2004: 196-195), for example, on Beihaghi

"garment" means the carpet and spread and the means used clothing. But the word on the allocation of its meaning today with the means used clothing. But the word "effort" on Beihaghi used in a war, a semantic extension and means any work used today. On the other hand, the word "ammunition" on Beihaghi important things used to mean, in the sense of military equipment used today.

What is noteworthy is that the meaning of a few words should be two types of semantic coincidence in time to note a few. Each word can have several meanings at one point in time or over time to find different meanings. (Ibid: 113)

However, this article examines the following four types of changes in the meanings of words, I will Beihaghi date. First, a few words that means they, in a sense been abandoned and today it means do not apply the term to mean one or the other is used today. But here I have not intention of enumerating all the meanings of words, but only in a sense abandoned, and a common sense of my mind.

Then spoke words that have meaning their old and new meanings have been present for some reason. Other categories, words that have evolved and changed Mfnayy ancient meaning they do not use. (Grateful, 2006: 102) In other words, the old meaning of the word in the language of today abandoned and a new Persian means other than on Beihaghi use, are used. However, this research only on today's plans and otherwise Beihaghi and Persian literature review can be time periods after the age Beihaghi abandoned ancient meanings of these words and the emergence of new means to realize them. In the end, the words spoken on Beihaghi used, but nowadays they have been abandoned.

A word with several meanings which they abandoned a meaning and a sense they are used:

(The words on Beihaghi to both means have been used, but the meaning is rather desolate and their Persian language today are often used in the second meaning.)

● Water

Means abandoned: honor

All of Khorasan, the city has been closed and if the opposition to take the water to be clean. (BEIHAGHI, 1995: 3/967)

Means used: liquid drinking

Song that within five wells that water all the divisions. (BEIHAGHI, 1995: 3/963)

● begging

Means desolate: Bounce

What if we have friendship and unity as begging instead of right? (BEIHAGHI, 1995: 1/259)

Means used: cry and beg

The man apologized and pleaded with the Lord say to this tradition. (BEIHAGHI, 1995: 1/210)

● Dropping

Means abandoned: consultation on

To come down to which way to port. (BEIHAGHI, 1995: 3/880)

Used meaning: throw off

M ... Clay. (BEIHAGHI, 1995: 1/177)

● Coward

Obsolete meaning: timid

Amir said students and their malice. (BEIHAGHI, 1995: 2/475)

Used means: bad conscience, malicious, malevolent others

Because malice and is suspicious ... (BEIHAGHI, 1995: 2/701)

● Removal
Means abandoned: Move out, as the
Amir Shahab-Dawla, the cover was removed and the DIY ... (BEIHAGHI, 1995: 1.22)
I picked the ones that I have said about their policy. (BEIHAGHI, 1995: 1/160)
Used meaning: something to take
We do not tell your father talk shows and Fringy ... (BEIHAGHI, 1995: 2/411)
● Section
Deserted means: prison, libertines
Ahmet Aslant said as much to the strap. (BEIHAGHI, 1995: 1/61)
Used meaning: rope, chain
Amir Mohammad from the cradle to come down there and strap. (BEIHAGHI, 1995: 1/61)

● Garment
Means abandoned: Expand and sales
Kham your garden clothes made and hostels. (BEIHAGHI, 1995: 3/883)
Used means: Clothes
Hashanah said that materialized out of the cache. (BEIHAGHI, 1995: 1/234)
● Clay
Means abandoned: small spear, harpoon
M ... Clay. (BEIHAGHI, 1995: 1/177)
Means used: raw brick
Clay went knew his place. (BEIHAGHI, 1995: 1/282)
● Understanding
Means abandoned: Retaliation, prepare and compensate
So if we find the opposite to be the more appropriate it. (BEIHAGHI, 1995: 1/18)
Used means: Understanding (found: the understanding)
Hedgy man and found adequate. (BEIHAGHI, 1995: 1/199)
● Hands
Means abandoned: bench
Teachers come and go sit hard to draw the ... (BEIHAGHI, 1995: 1/207)
Means used: organ
Hand as Ahmed put on. (BEIHAGHI, 1995: 2/462)
● Meet
Means abandoned: Face
The meeting was tall and good hardware. (BEIHAGHI, 1995: 1/244)
Used sense: sight, seeing
He went away and was still sat in the meeting. (BEIHAGHI, 1995: 1/62) I value his knowledge and what's happened to him and he says again. (BEIHAGHI, 1995: 2/620)
● Building
Means abandoned: prepare, prepare
People were making. (BEIHAGHI, 1995: 1.9)
Used means: build

Because there they were corms Court. (BEIHAGHI, 1995: 2/437)

● was

Means abandoned: go

Kherson here we refuse. (BEIHAGHI, 1995: 3/973)

Means used: copula

John and all the people were silent. (BEIHAGHI, 1995: 2/642)

● Glory

Means abandoned: fear

Ali Mahmoud good people of this. (BEIHAGHI, 1995: 1/50)

Means used: greatness, glory

Times were hard times notifiable. (BEIHAGHI, 1995: 1.32)

● Work

Deserted means war

Male elephant that was that we had to bow and harpoon injury and Gamin. (BEIHAGHI, 1995: 2/682)

Means used: surgery

Amir sat in this regard to night. (Bayhaqi, 1995: 3/926)

● Mashhad

Obsolete meaning: the eyes

The answer I gave to Mashhad, Abdi. (BEIHAGHI, 1995: 1/182)

Used meaning: the place of martyrdom, Mashhad Reza

Rizwan Ali Musa al-Rida in Mashhad Bkrd testament to his coffin and took upon him the Tus. (BEIHAGHI, 1995: 3/870)

● Masala

Deserted means: prayer rug, prayer

Rose water and will bowl and Feast prayer and Behest mouth. (BEIHAGHI, 1995: 3/991)

Used meaning: the prayers, people

Khalifa said the city was in the land of Balkh Sharestan Feast of bounds. (BEIHAGHI, 1995: 1/233)

● Whine

Means abandoned: ill

After the weepy because of hemorrhoids. (BEIHAGHI, 1995: 1/246)

Means used: creak

Fear and the Amir of Khorasan Bnalyd. (BEIHAGHI, 1995: 3/973)

A word that means preserving its past, the Persian new meaning today are:

● Horn

Past means: big NYE

Said the drum and bugle Bzdnd. (BEIHAGHI, 1995: 2/680)

New meaning: a tool vehicle warning

● Base

Means the authorities and times

A. To this end it was not that much of his base. (BEIHAGHI, 1995: 1/50)

New meaning: military headquarters

● Veil
Past means: stop
The house is open and has no veil. (BEIHAGHI, 1995: 1/207)
New meaning: cover the human body
● Shield
Last Means: Means War
Begin was also passed to help. (BEIHAGHI, 1995: 3/891)
New means device in the car

● Examination
The means to sight seeing
I examined what I say. (BEIHAGHI, 1995: 1/204)
New meaning: a review of the patient by the physician
A word that means the past they have been abandoned, the Persian new meaning used today
● Wrench
Means abandoned: pickles
Wrench much and canvas of the City ago. (BEIHAGHI, 1995: 1/179)
New meaning: it means that the bolt open.
● Track
Means abandoned: Intention attack
We track our day castle. (BEIHAGHI, 1995: 1/59)
New meaning: sound, music, song
● Possibility
Desolate sense: tolerance, once taking
Hi leader came to be drunk and cursed and threatened the possibility. (BEIHAGHI, 1995: 2/471)
New meaning: suspicion
● Height
Means abandoned: Harvesting the result and income
The idea of love and the height of the result of the ... (BEIHAGHI, 1995: 1/33)
New means Heights
● Iqbal
Means abandoned: attention and the
Amir luck was on his huge hard. (BEIHAGHI, 1995: 1.22)
New meaning: fortune
● Off
Means abandoned the guard and convoy Guide
He went to the Badr contrast to Bdrqہ a way out. (BEIHAGHI, 1995: 3/941)
New meaning: escort, going the distance in passenger or party to honor him
● Appreciation
Means abandoned: Measure
So shall also the appreciation of Sadr to go soon. (BEIHAGHI, 1995: 2/400)
New meaning: Appreciate

● Punishment
Means abandoned: alert
Much punishment and warning and Sat and dispatched him. (BEIHAGHI, 1995: 3/914)
New means of punishment and beatings
● living
Means abandoned: armor-bearer, guard John King
canvas and was told that he was a servant in the court told him animals. (BEIHAGHI, 1995: 1/177)
New meaning: the organism, animal
● Population
Meaning desolate tranquility and peace of mind
The wise man ... it is clear that his vote he was the one with the crowd. (BEIHAGHI, 1995: 1/158)
New meaning: a lot of people
● Prophet
Means abandoned port King
They had news that the learned judges and the Britany that our Prophet. (BEIHAGHI, 1995: 1.66)
New meaning: as a tribute to the great names
● Foreign
Obsolete meaning: someone who rebelled against the ruler
Who are wicked and evil foreigners have said. (BEIHAGHI, 1995: 1/153)
New meaning: alien, subject to another country
● Secretary
Means abandoned the author and scribe
... Teaching them good, but this style Brandy from bed to bed Maluku should DigestNosh. (BEIHAGHI, 1995: 1/64)
New meaning: high school teacher, staff positions at embassies
● Secretary
Means abandoned the author and scribe
... Teaching them good, but this style Brand from bed to bed Maluku should DigestNosh. (BEIHAGHI, 1995: 1/64)
New meaning: high school teacher, staff positions at embassies
● Heart death
Obsolete meaning: the grief-stricken, distress
Water landed on the shores of the dead and all dead no way disappointed. (BEIHAGHI, 1995: 3/951)
New meaning: love and Randy
● State
Means abandoned: Lucky
But our government that it came down and did not come looking for us. (BEIHAGHI, 1995: 3/915)
New meaning: government
● Rena
Means abandoned: silly, stupid
The wine came out Rayna. (BEIHAGHI, 1995: 1/269)
New meaning: beautiful

● Trouble
Means abandoned: overcrowding
The road was narrow and big trouble passing people. (BEIHAGHI, 1995: 1/209)
New meaning: suffering and hardship
● Resident
Means abandoned: calm and unmoved
... encouraged and still come back and rest on his tail. (BEIHAGHI, 1995: 1/52)
New means housing in place, stand
● Witty
Means abandoned: rude
Of freemen, witty and tough an adversary as the day will come Gurbuz. (BEIHAGHI, 1995: 2/483)
New meaning: Joker
● Mark
Means abandoned: flag, science
The war was extremely warm up a black sign with the passenger Bgsst two thousand armor. (BEIHAGHI, 1995: 3/906)
New meaning: show
● Find command
Means abandoned: Die
Came the news that Sultan Mahmoud was ordered. (BEIHAGHI, 1995: 1.22)
New meaning: Find command to do something

● Prices
Means abandoned: hardship, persecution
Abram and his expensive if I talk long. (BEIHAGHI, 1995: 2/422)
New meaning: the high price
● High
Means abandoned: Precious
Fifty high torn garments. (BEIHAGHI, 1995: 1/40)
New meaning: Long
● Musharraf
Abandoned meaningful: spy, supervisor
Amir Mahmoud ... Musharraf that his son had joined the Amir. (BEIHAGHI, 1995: 1/173)
New meaning: instead of long
● Ammunition
Deserted means: important things
Court must go to the King so much ammunition. (BEIHAGHI, 1995: 1.54)
New meaning: armaments
● Task / tasks
Means abandoned: salaries, wages, and pensions
For example, he has taken account of the tasks and Rat Amir Mohammad. (BEIHAGHI, 1995: 1.9)
The new meaning of work and responsibility

● Syllable
Means abandoned: libel and slander
He said on the pulpit and ugly syllable poets have said to him. (BEIHAGHI, 1995: 1.25)
The new meaning of Section, linguistic unit in the grammar

The words that have been abandoned in the Persian general today:
● Haydn: annoy
To a rich province on us all to be Haydn. (BEIHAGHI, 1995: 3/949)
● Test: rudeness
We Th.B. parliament and he BrazedTest. (BEIHAGHI, 1995: 2/468)
● Buddy: forces which are all of a very
Chieftain descended from horses and swords Brushy came to pass. (BEIHAGHI, 1995: 1/175)
● Abortion: cursing say
Also everyone said OK and abortion. (BEIHAGHI, 1995: 1/268)
● Shao: quiver, quiver
● Shao: quiver, quiver
Belt and sword and jobs and half lame on the package. (BEIHAGHI, 1995: 2/440)
● Fizz: cup
Twenty thousand Fizz grain are stored in the hive. (BEIHAGHI, 1995: 3/940)
● Moth: a brief and secret
Moth of Mohan messenger came and went. (BEIHAGHI, 1995: 3/949)
● Ice: thin bread
Ghazi was fluent reader to draw ice ... fish and wrenches and breads. (BEIHAGHI, 1995: 1/286)

Conclusion

Persian language courses starting from Genesis to date with changes in levels of phonetic, morphological, syntactic and lexical is. Words that have been used on Beihaghi compared with Persian words today transformed in this article is to show that we have four of them spoke a word with several meanings which means they have been abandoned and in a sense they are used. A word that means preserving its past, in the Persian today have new meaning. A word that means the past they have been abandoned, the Persian new meaning used today. The words in Persian today have generally abandoned.

Beihaghi semantic changes in vocabulary in different forms such as: attribution of meaning (of words such as grass to feed people and quadruped meaning, abstract meaning unencumbered, meaning Mosala prayer and the city, meaning Expand garments and clothing), extension semantic (in terms such as effort means war, warning flag) and semantic change (in words like: escort, wrench, songs, likely) occurred. The virtual application to change the meaning of the words involved. For example: "Bother" (congestion), virtually (the interest Sbbyh) is used in the sense of suffering, and "famine" (Khsksal) means scarcity of the product.

Words on Beihaghi that sometimes they cannot with certainty be abandoned because some of the words in the writings of ancient and rather desolate and lovers of ancient texts used properties. So it can be concluded that some words have been totally abandoned and some fairly desolate. For example, use "order" means the Minister abandoned the command in the command means and discharge and allow

both used and new meaning today (grammar) is taken. The word "inflation" is the same. Expensive today, but in the sense of persecution and hardship is not used heavily for it retains the same meaning and the new meaning (rising prices) is used. Some words have lost their independent use and are relatively desolate, but in the structure of compound words used and the meaning of some of their old meaning. Such as "burned" means love the combination of "heart burn" is used. Some words are spelled just abandoned their old and new forms are used in the traditional sense. Such as Sft (the basket).

References

1. Abolqasemi, M. (2000): Etymology (etymology), Tehran: Phoenix, Second Edition.
2-Bayhaqi, Abolfazl Mohammad Ben Hussein (1995): The History of Bayhaqi, Khatib leader Khalil efforts, three volumes, Tehran: moonlight, Fourth Edition.
3-Haghshenas, Ali. et al (2006): Farsi, 3 (third year of secondary education, the theoretical branch with the exception of the field of literature and the humanities), Tehran textbook publishing company, Eighth Edition.
4. Safavi, K. (2004): Introduction to semantics, Tehran: Surah October, the second edition.